

UNIDAD ACADÉMICA

ESCUELA DE POSTGRADO FACULTAD DE CIENCIAS AGRONOMICAS

VERSIÓN (AÑO) 2021

MODALIDAD

Remota sincronica

NOMBRE DEL CURSO: MAPUZUGUN BÁSICO

PRESENTACIÓN

En este curso los estudiantes desarrollarán conocimientos culturales y habilidades lingüísticas que le permitan comprender y producir discurso oral y escrito en situaciones de interacción social de la vida cotidiana que implican, por ejemplo, dar y pedir información general, hablar de preferencias propias y de otras personas, expresar estados de ánimo, describir objetos, personas y territorio, además de referirse a acciones pasadas, habituales y presentes de la vida cotidiana.

DESCRIPCIÓN

El curso de Mapuzugun Básico, se desarrollará en modalidad telemática durante el segundo semestre año 2021. Se establecerán clases 1 vez a la semana por 3 horas con pausas según las necesidades del grupo. Se evaluará el aprendizaje de las cuatro habilidades idiomáticas sistemáticamente durante la extensión del curso. Existirán progresivamente conversaciones en lengua mapudungun con cada una y uno de los estudiantes.

REQUISITOS DE INGRESO

No tiene requisitos (solo nivel 1)

OBJETIVO DE APRENDIZAJE

Presentarse a sí misma/o, presentar a otras personas; solicitar y dar información personal básica sobre su lugar de procedencia, oficio o profesiones, características físicas y personales, y características del entorno más inmediato.

Escribir, leer, y conversar en lengua mapudungun, entre los estudiantes del curso, así como con el profesor de asignatura.

Escuchar la lengua mapudungun, a fin de comprender las conversaciones sencillas, y situaciones cotidianas, a fin de otorgarle usabilidad al mapudungun en espacios públicos.

Conocer expresiones cotidianas de uso frecuente y muy frecuente, así como, frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato en contextos pertinentes; ciudad y mundo rural, ceremoniales y protocolares.

DESGLOSE DEL CURSO

Unidad temática 1 <i>Pentukuwün</i> Presentandonos, conociéndonos	OBJETIVOS COMUNICATIVOS (Objetivos lingüísticos)	CONTENIDOS CULTURALES (Pregunta orientadora)	CONTENIDOS GRAMÁTICALES	CONTENIDOS LÉXICOS
	Conocer saludos y, despedidas; 1. Iniciar y finalizar una conversación. 2. Presentarse a sí misma/mismo y a una tercera persona. 3. Solicitar una presentación breve a otra persona. 4. Hablar sobre otra persona, como la familia o cercanos.	Chaliwün; saludar. Pentukuwün: Presentarse desde la perspectiva mapuche Ramtukan; preguntar Reñma: La familia en la presentación personas Rakin: Contar en Mapuzugun	Grafemarios de la lengua mapuche. Pronombres personales; 1°, 2° y 3° persona singular. Pronombres posesivos. Sufijo de actividad habitual “<i>ke</i>” para hablar sobre las actividades o acciones recurrentes Sufijo agentivo ‘<i>fe</i>’ para hablar sobre el oficio o actividad desempeñada.	Palabras relacionadas con saludos y despedidas. Estados de ánimo. Palabras relacionadas con trabajos y oficios. Números y edad

Unidad temática 2 <i>Chem az gey</i> Descripción de personas	OBJETIVOS COMUNICATIVOS (Objetivos lingüísticos)	CONTENIDOS CULTURALES (Pregunta orientadora)	CONTENIDOS GRAMÁTICALES	CONTENIDOS LÉXICOS
	Hablar sobre la familia y describirlos. Hablar sobre las amigas y los amigos. Preguntar e informar acerca de personas; si es que viven o han fallecido.	Chumgey taiñ pu che: Cualidades relevantes dentro de la cultura mapuche como norche, kimche, lifche, kūmeche Chumgechi zugukey taiñ fūchakecheyem mew?: Cómo hablamos de las personas que ya fallecieron	Uso del morfema fu para hablar de personas ya fallecidas. Uso de 'yem' o 'em', para hablar de personas ya fallecidas. Sufijo de negación 'la' para expresar el modo de negación indicativo. Uso de la partícula "gen" para hablar de las cualidades de una persona	Palabras relacionadas con familiares cercanos. <i>Palabras relacionados con características físicas y de personalidad de una persona</i>

Unidad temática 3 <i>AZ MAPU</i> Descripción del territorio o entorno más cercano	OBJETIVOS COMUNICATIVOS (Objetivos lingüísticos)	CONTENIDOS CULTURALES (Pregunta orientadora)	CONTENIDOS GRAMÁTICALES	CONTENIDOS LÉXICOS
	Hablar el territorio o entorno más cercano Describir y localizar los distintos elementos que componen un territorio	Az mapun: La importancia del territorio en la cultura mapuche Waria mogen: La vida en la ciudad y la capacidad de adaptar el idioma a los nuevos contextos.	Uso de los adverbios de lugar. Usos y formas de pluralizar en el idioma Uso de adjetivos dentro de oraciones Uso del sufijo We para indicar lugares dentro de la ciudad	Palabras relacionadas el territorio y los elementos que lo componen <i>Palabras para hablar sobre las dimensiones del territorio</i>

				Palabras para hablar de los animales Palabras para hablar sobre características climáticas del territorio Palabras para hablar sobre los colores
--	--	--	--	---

Unidad temática 4: <i>TAIÑ CHUMKEN KA TAIÑ CHUMKEFUN</i>	OBJETIVOS COMUNICATIVOS (Objetivos lingüísticos)	CONTENIDOS CULTURALES (Pregunta orientadora)	CONTENIDOS GRAMÁTICALES	CONTENIDOS LÉXICOS
	Describir las actividades cotidianas propias. (rutina). Describir actividades que se solían hacer en el pasado	¿Chumkeymi ka chumkefuyami am?: El tiempo en el idioma mapuche Chumgechi moqekey pu mapuche?: Historia y vida mapuche en la ciudad	Uso del sufijo <i>´ke´</i>, de habitualidad para describir rutinas diarias. Uso de los sufijos “ke” y “fu” para hablar de acciones que se solían hacer en el pasado Uso de la partícula “tu” para verbalizar objetos Pronombres personales plurales y duales Uso comitativo del pronombre personal	Palabras relacionadas con los momentos del día. Verbos vinculados con las actividades cotidianas. Palabras sobre la vestimenta tradicional y no tradicional

			Uso de la partícula “lu” como conector sobre acciones pasadas	
--	--	--	---	--

Unidad temática 5: <i>TAÑI FANTEPU MOGEN</i>	OBJETIVOS COMUNICATIVOS (Objetivos lingüísticos)	CONTENIDOS CULTURALES (Pregunta orientadora)	CONTENIDOS GRAMÁTICALES	CONTENIDOS LÉXICOS
	Describir las actividades cotidianas propias. (rutina). Preguntar al interlocutor por su rutina diaria.	¿Chumngechi mülelu mew, ñi mongen pu mapuche fantepu? ¿Cómo es el estilo de vida mapuche en la actualidad? ¿Chumngechi müleluengün pu mapuche lof mapu mew? ¿Cómo viven los mapuche en comunidad?	Uso del sufijo ‘wekela’ para hablar de acciones cesativas Uso del sufijo “tu” para hablar de cambio y transformación.	<i>Verbos vinculados con las actividades cotidianas.</i> <i>Palabras vinculadas con la vida en la ciudad.</i>

Horas cronológicas: 48 horas.

Resultados del Aprendizaje

Las y los estudiantes, comprenderán la lengua mapudungun desde la escritura, escucha activa de forma objetiva, a fin de comprender las conversaciones rutinarias que se dan en la ciudad, en el mundo rural mapuche, en instituciones académicas y de gobierno; municipalidades, oficinas gubernamentales, ministerios, espacios públicos y privados.

Otorgaran usabilidad a la lengua mapudungun en espacios públicos y de la vida privada, a fin de poner en práctica aspectos culturales que implica interactuar, y pensar en lengua mapudungun.

Desde la competencia intercultural, las y los estudiantes reconocerán la cultura del pueblo mapuche como parte esencial del territorio que habitamos, además se situar su idioma como una lengua viva y presente en la actualidad.

Generaran distintas modalidades de expresión escrita, oral y audiovisual en lengua mapudungun, a fin de dinamizar la usabilidad de la lengua en distintos formatos y soportes; digitales, auditivos, mediales, utilizando las Tics.

Ejemplo “Escribe un texto corto con actividades de la vida diaria” o “Comprende textos simples orales y escritos con vocabulario simple sobre temas de la vida cotidiana”

Metodología de enseñanza y aprendizaje

Actividades prácticas de expresión oral entre pares y grupos

Actividades de comprensión oral y escrita

Actividades multimodales de estudiantes (videos, audios, presentaciones)

Actividades estratégicas de metacognición

Evaluación de los aprendizajes:

Evaluación integrada 1: 20%

Evaluación 2 integrada: 20%

Evaluación 3 integrada 20%

Evaluación integrada Final 4: 40%

**La evaluación integrada consistirá en ítems de comprensión y producción escrita y uso del idioma en contexto (gramática y vocabulario), además de evaluar habilidades auditivas y orales*

BIBLIOGRAFÍA

- Hamerlink, B. Manuel de Aprendizaje del Idioma Mapuche. Aspectos Morfológicos y Sintácticos. Ediciones Universidad de La Frontera. 1996
- Catrileo, Maria. Diccionario Lingüístico Etnográfico de la Lengua Mapuche. Editorial Andrés Bello. 1995.
- Smeet, I. A Grammar Mapuche. Mouton de Gruyter. 2007
- Fray Félix José de Augusta. Diccionario Mapudungun – Español. Español – Mapudungun. Ediciones Universidad Católica de Temuco. 2017
- Antinao, Clorinda. Diccionario Taiñ Mapun Dungun. Nuestra Lengua Mapuche. Pu Lifru Mapuche Kimün Ngelu. 2017

PAGINAS:

- www.azümcheffe.cl
- <http://corlexim.cl/>

EQUIPO DOCENTE

Claudio Carimán Cáceres

REQUISITOS DE APROBACIÓN

- Obtener una nota 4.0 o más.
- Cumplir con el 70% de asistencia.

CALENDARIZACIÓN ASIGNATURA MAPUZUGUN BÁSICO

Semestre Primavera 2021

SEMANA	FECHA	Tipo actividad	TEMA	PROFESOR
1	9 agosto	ONLINE	Clase 1 (Introducción al Mapuzugun)	Claudio Carimán
2	16 agosto	ONLINE	Clase 2 (Familia y Estados de Ánimo)	Claudio Carimán
3	23 agosto	ONLINE	Clase 3 (Oficios Mapuche y la habitudinalidad)	Claudio Carimán
4	30 agosto	ONLINE	Clase 4 (Números) y Evaluación 1 (Presentación Personal)	Claudio Carimán
5	06 septiembre	ONLINE	Clase 5 (Descripción de Personas)	Claudio Carimán
	13 septiembre		RECESO TODA UNIVERSIDAD DE CHILE	
6	20 septiembre	ONLINE	Clase 6 (Negación en el Mapuzugun)	Claudio Carimán
7	27 septiembre	ONLINE	Clase 7 (Descripción del territorio)	Claudio Carimán
8	04 octubre	ONLINE	Clase 8 (Descripción y los animales) y Evaluación (Descripción del Territorio)	Claudio Carimán

	11 octubre	ONLINE	LUNES 11 DE OCTUBRE FERIADO	
9	18 octubre	ONLINE	Clase 9 (Vestimenta y la partícula tu)	Claudio Carimán
10	25 octubre	ONLINE	Clase 10 (El presente en mapuzugun y las Conjugaciones)	Claudio Carimán
	01 noviembre		RECESO ACADÉMICO	
11	08 noviembre	ONLINE	Clase 11 (La Habitualidad)	Claudio Carimán
12	15 noviembre	ONLINE	Clase 12 (El pasado) y Evaluación (Descripción Pasado en Mapuzugun)	Claudio Carimán
13	22 noviembre	ONLINE	Clase 13 (El futuro y otras partículas verbales)	Claudio Carimán
14	29 noviembre	ONLINE	Clase 14 (Repaso Contenidos)	Claudio Carimán
	06 diciembre		RECESO ACADÉMICO PREPARACION EVALUACIONES FINALES	
15	13 diciembre		EVALUACIONES FINALES	
16	20 diciembre		EVALUACIONES FINALES	
	27 diciembre		EXAMENES	
	05 enero		INICIO SEMESTRE VERANO	

--	--	--	--	--